

SABRINA BERTOLLO  
**CURRICULUM VITAE**

**INFORMAZIONI PERSONALI**

Indirizzo:

Studio 1.06

Dipartimento di “Lingue e Letterature Straniere”

Palazzo di Lettere, Via S. Francesco, 22 - 37129 Verona

Indirizzo e-mail: sabrina.bertollo@univr.it

Telefono: +39 045802 8753

Nazionalità: italiana

**QUALIFICA ATTUALE**

2019- (dal 15.10) Ricercatore a tempo determinato (RTDA) per il SSD L-LIN/14 (Lingua e lingua e traduzione - lingua tedesca) presso il Dipartimento di “Lingue e Letterature Straniere” dell’Università di Verona.

**FORMAZIONE**

2015 (15.07) Conseguimento dell’abilitazione all’insegnamento di “Lingue e culture straniere negli istituti di secondo grado (tedesco)” e “Lingua inglese e seconda lingua comunitaria (tedesco) nella scuola secondaria di primo grado” (attuali classi di concorso AD24-AD25), a seguito della frequenza del secondo ciclo del Tirocinio Formativo Attivo (TFA) presso l’Università di Verona. Votazione: 100/100.

2014 (28.04) Conseguimento del dottorato di ricerca in Scienze Linguistiche, Filologiche e Letterarie, indirizzo: Linguistica, Lingue classiche e moderne (supervisore: Prof.ssa Cecilia Poletto), con una tesi di linguistica tedesca dal titolo “On relatives with a null head. German free relative clauses and clefts”. Commissione giudicatrice: Prof.ssa A. Tomaselli (Università di Verona), Prof. P.M. Bertinetto (Università Normale di Pisa), Prof. A. Ledgeway (Università di Cambridge - UK).

Superamento delle selezioni (vincitore) per l’accesso al secondo ciclo TFA per le classi di concorso AB24-AB25 (“Lingue e culture straniere negli istituti di secondo grado (inglese)” e “Lingua inglese e seconda lingua comunitaria nella scuola secondaria di primo grado” presso l’Università Ca’ Foscari di Venezia.

2010 (12.10) Conseguimento della Laurea Magistrale in “Lingue Moderne per la Comunicazione e la Cooperazione Internazionale” presso l’Università degli Studi di Padova con una tesi dal titolo “Strategie di relativizzazione nelle varietà tedesche standard, substandard e dialettali” (relatore Prof.ssa P. Benincà, correlatore Prof. A. Mioni). Votazione: 110 e lode. Lingue di studio: inglese e tedesco. Lingua di specializzazione: tedesco.

2008 (14.07) Conseguimento della Laurea Triennale in “Discipline della Mediazione Linguistica e Culturale” (indirizzo: esperto in Comunicazione Interlinguistica e Traduzione) presso l’Università degli Studi di Padova con una tesi di letteratura tedesca dal titolo “La psicocritica sociale in *Der grüne Kakadu* ed altri drammi di A. Schnitzler” (relatore: Prof. M. Scattola). Votazione: 110 e lode. Lingue di studio: inglese e tedesco.

2005 Maturità scientifica (con bilinguismo inglese e tedesco) presso il liceo “Tito Lucrezio Caro” di Cittadella (PD). Votazione: 100/100. Superamento dell’esame *Goethe Zertifikat B1* con la votazione *sehr gut*.

## **INCARICHI DI DOCENZA PRESSO CORSI UNIVERSITARI ISTITUZIONALI**

a.a. 2021-22 Docente responsabile del corso “Deutsche Sprache 2” per studenti del Corso di Laurea in “Lingue e culture per il turismo e il commercio internazionale” (curriculum Commercio Internazionale), classe L-12, presso l’Università degli Studi di Verona. Lingua del corso: tedesco. Ore di lezione: 36. Numero di studenti: circa 70.

Docente del corso “Varietäten des Deutschen 2” (coordinatore: S. Cantarini) per studenti del corso di laurea magistrale in “Lingue per la Comunicazione turistica e commerciale”, classe LM-38, presso l’Università degli Studi di Verona. Lingua del corso: tedesco. Ore di lezione: 18. Numero di studenti: circa 10.

Docente di didattica della lingua tedesca nei “Laboratori e Tirocini di introduzione alle metodologie e tecnologie didattiche: lingua e cultura tedesca” per studenti delle lauree magistrali LM-37-39, presso l’Università degli Studi di Verona. Lingua del corso: tedesco. Ore di lezione: 4.

a.a. 2020-21 Docente responsabile del corso “Deutsche Sprache 2” per studenti del Corso di Laurea in “Lingue e culture per il turismo e il commercio internazionale” (curriculum Commercio Internazionale), classe L-12, presso l’Università degli Studi di Verona. Lingua del corso: tedesco. Ore di lezione: 36. Numero di studenti: circa 100.

Docente del corso “Varietäten des Deutschen 2” (coordinatore: S. Cantarini) per studenti del corso di laurea magistrale in “Lingue per la Comunicazione turistica e commerciale”, classe LM-38, presso l’Università degli Studi di Verona. Lingua del corso: tedesco. Ore di lezione: 18. Numero di studenti: circa 15.

Docente di didattica della lingua tedesca nei “Laboratori e Tirocini di introduzione alle metodologie e tecnologie didattiche: lingua e cultura tedesca” per studenti delle lauree magistrali LM-37-38-39, presso l’Università degli Studi di Verona. Lingua del corso: tedesco. Ore di lezione: 4.

a.a. 2019-20 Docente responsabile del corso “Deutsche Sprache 2” per studenti del Corso di Laurea in “Lingue e culture per il turismo e il commercio internazionale” (curriculum Commercio Internazionale), classe L-12, presso l’Università degli Studi di Verona. Lingua del corso: tedesco. Ore di lezione: 36. Numero di studenti: circa 100.

Docente del corso “Varietäten des Deutschen 2” (coordinatore: S. Cantarini) per studenti del corso di laurea magistrale in “Lingue per la Comunicazione turistica e commerciale”, classe LM-38, presso l’Università degli Studi di Verona. Lingua del corso: tedesco. Ore di lezione: 18. Numero di studenti: circa 15.

Docente di didattica della lingua tedesca nei “Laboratori e Tirocini di introduzione alle metodologie e tecnologie didattiche: lingua e cultura tedesca” per studenti delle lauree magistrali LM-37-39, presso l’Università degli Studi di Verona. Lingua del corso: tedesco. Ore di lezione: 4.

a.a. 2018-19 Docente a contratto (docente responsabile) del corso “Deutsche Sprache 2” per studenti del Corso di Laurea in “Lingue e culture per il turismo e il commercio internazionale” (curriculum Commercio Internazionale), classe L-12, presso l’Università degli Studi di Verona. Lingua del corso: tedesco. Ore di lezione: 36. Numero di studenti: circa 120.

Docente a contratto (docente responsabile) del corso “Istituzioni di Linguistica – canale P-Z” per studenti del Corso di Laurea in “Lingue, letterature e mediazione culturale”, classe L-11 & L-12, presso l’Università degli Studi di Padova. Ore di lezione: 35. Numero di studenti: circa 140.

Docente a contratto del corso “Istituzioni di Linguistica – canale F-O” per studenti del Corso di Laurea in “Lingue, letterature e mediazione culturale”, classe L-11 & L-12, presso l’Università degli Studi di Padova. Ore di lezione: 28. Numero di studenti: circa 130.

a.a. 2017-18 Docente a contratto (docente responsabile) del corso “Deutsche Sprache 2” per studenti del Corso di Laurea in “Lingue e culture per il turismo e il commercio internazionale”, (curriculum Commercio Internazionale), classe L-12, presso l’Università degli Studi di Verona. Lingua del corso: tedesco. Ore di lezione: 36. Numero di studenti: circa 110.

Docente a contratto (docente responsabile) del corso “Istituzioni di Linguistica – canale F-O” per studenti del Corso di Laurea in “Lingue, letterature e mediazione culturale”, classe L-11 & L-12, presso l’Università degli Studi di Padova. Ore di lezione: 35. Numero di studenti: circa 120.

Docente a contratto del corso “Istituzioni di Linguistica – canale P-Z” per studenti del Corso di Laurea in “Lingue, letterature e mediazione culturale”, classe L-11 & L-12, presso l’Università degli Studi di Padova. Ore di lezione: 28. Numero di studenti: circa 120.

a.a. 2016-17 Docente a contratto (docente responsabile) del corso “Deutsche Sprache 2” per studenti del Corso di Laurea in “Lingue e culture per il turismo e il commercio internazionale”, (curriculum Commercio Internazionale), classe L-12, presso l’Università degli Studi di Verona. Lingua del corso: tedesco. Ore di lezione: 36. Numero di studenti: circa 90.

Docente a contratto (docente responsabile) del corso “Istituzioni di Linguistica – canale F-O” per studenti del Corso di Laurea in “Lingue, letterature e mediazione culturale”, classe L-11 & L-12, presso l’Università degli Studi di Padova. Ore di lezione: 35. Numero di studenti: circa 100.

Attività didattica di supporto al corso di “Istituzioni di Linguistica – canale P-Z” per studenti del Corso di Laurea in “Lingue, letterature e mediazione culturale”, classe L-12, presso l’Università degli Studi di Padova. Ore di lezione: 15. Numero di studenti: circa 100.

a.a. 2015-16 Docente a contratto (docente responsabile) del corso “Deutsche Sprache 2” per studenti dei Corsi di Laurea in “Lingue e culture per l’editoria” e “Lingue e letterature straniere”, classe L-11, presso l’Università degli Studi di Verona. Lingua del corso: tedesco. Ore di lezione: 36. Numero di studenti: circa 30.

Docente a contratto (docente responsabile) del corso “Istituzioni di Linguistica – canale M-Z” per studenti dei Corsi di Laurea in “Mediazione Linguistica e Culturale”, classe L-12, presso l’Università degli Studi di Padova. Ore di lezione: 63. Numero di studenti: circa 150.

a.a. 2014-15 Docente a contratto (docente responsabile) del corso “Istituzioni di Linguistica – canale A-L” per studenti dei Corsi di Laurea in “Mediazione Linguistica e Culturale”, classe L-12, presso l’Università degli Studi di Padova. Ore di lezione: 63. Numero di studenti: circa 150.

a.a. 2011-12 Attività didattica di supporto al corso di “Istituzioni di Linguistica – canale A-L” per studenti del Corso di Laurea in “Mediazione Linguistica”, classe L-12, presso l’Università degli Studi di Padova. Ore di lezione: 20. Numero di studenti: circa 50

### **INCARICHI DI PROGETTAZIONE, DIREZIONE E DOCENZA CORSI DI FORMAZIONE CONTINUA (POST-LAUREAM)**

2022 Progettazione del corso di aggiornamento docenti di lingua, letteratura e cultura tedesca (25 ore) da tenersi in conto terzi nel secondo semestre 2022-23 nell’ambito dell’offerta formativa post-lauream dell’Università di Verona.

Progettazione del corso di formazione continua “Lingua tedesca per la comunicazione professionale” (30 ore) da tenersi in conto terzi nel secondo semestre 2022-23 nell’ambito dell’offerta formativa post-lauream dell’Università di Verona.

(febbraio-maggio) progettazione e direzione del corso blended per aziende e utenti esterni “Lingua Tedesca per la Comunicazione professionale” e contestuale docenza nello stesso corso (30/30 ore). Il corso si è tenuto in conto terzi nell’ambito dell’offerta formativa post-lauream dell’Università di Verona.

2021 (gennaio-giugno) progettazione e direzione del corso blended per aziende e utenti esterni “Lingua Tedesca per la Comunicazione professionale” e contestuale docenza nello stesso corso (30/30 ore). Il corso si è svolto nell’ambito del Progetto di Eccellenza del Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere dell’Università di Verona e del Progetto MultilinVR.

(febbraio) Docente presso il corso di formazione e aggiornamento per insegnanti di lettere e lingue moderne “Dalla Linguistica moderna alla pratica didattica: la grammatica per competenze. Seminari di linguistica e didattica per lo studio della grammatica in prospettiva comparata” presso l’ITET “Einaudi” di Montebelluna (TV). Ore di docenza frontale: 12 (co-docente Guido Cavallo). Docenza in modalità *blended*: 4 ore sull’uso delle piattaforme multimediali per la didattica. Il corso è stato tenuto per conto dell’Università di Padova e fa parte dei Corsi a catalogo per l’apprendimento permanente dello stesso ateneo. Responsabile scientifico: Prof.ssa Cecilia Poletto. Il corso è stato interamente finanziato dall’istituzione scolastica (fondi ambito territoriale Veneto13).

2019 (settembre-ottobre) Docente presso il corso di formazione e aggiornamento per insegnanti “La grammatica nel curriculum verticale. Seminari di didattica della grammatica per gli Istituti Comprensivi” presso l’ITS “Girardi” di Cittadella (PD). Ore di docenza frontale: 12 (co-docente Guido Cavallo). Docenza in modalità *blended*: 4 ore sull’uso delle piattaforme multimediali per la didattica. Il corso è stato tenuto per conto dell’Università di Padova e fa parte dei Corsi a catalogo per l’apprendimento permanente dello stesso ateneo. Responsabile scientifico: Prof.ssa Cecilia Poletto. Il corso è stato interamente finanziato dall’istituzione scolastica (fondi ambito territoriale Veneto20).

(settembre) Docente presso il corso di formazione e aggiornamento per insegnanti di lettere e lingue moderne “Dalla Linguistica moderna alla pratica didattica: la grammatica per competenze. Seminari di linguistica e didattica per lo studio della grammatica in prospettiva comparata” presso l’ITS “Girardi” di Cittadella (PD). Ore di docenza frontale: 12 (co-docente Guido Cavallo). Docenza in modalità *blended*: 4 ore sull’uso delle piattaforme multimediali per la didattica. Il corso è stato tenuto per conto dell’Università di Padova e fa parte dei Corsi a catalogo per l’apprendimento permanente dello stesso ateneo. Responsabile scientifico: Prof.ssa Cecilia Poletto. Il corso è stato interamente finanziato dall’istituzione scolastica (fondi ambito territoriale Veneto20).

(marzo-aprile) Docente presso il corso di formazione e aggiornamento per insegnanti di lettere e lingue moderne “Dalla Linguistica moderna alla pratica didattica: la grammatica per competenze. Seminari di linguistica e didattica per lo studio della grammatica in prospettiva comparata” presso l’IIS “Einstein” di Piove di Sacco (PD). Ore di docenza frontale: 12 (co-docente Guido Cavallo). Docenza in modalità *blended*: 4 ore sull’uso delle piattaforme multimediali per la didattica. Il corso è stato tenuto per conto dell’Università degli Studi di Padova e fa parte dei Corsi a catalogo per l’apprendimento permanente dello stesso ateneo. Responsabile scientifico: Prof.ssa Cecilia Poletto. Il corso è stato interamente finanziato dall’istituzione scolastica (fondi ambito territoriale Veneto23).

(febbraio) Docente presso il corso di formazione e aggiornamento per insegnanti “La grammatica nel curriculum verticale. Seminari di didattica della grammatica per gli Istituti Comprensivi” presso l’IC Piove di Sacco 1 (PD). Ore di docenza frontale: 12 (co-docente Guido Cavallo). Docenza in modalità *blended*: 4 ore sull’uso delle piattaforme multimediali per la didattica. Il corso è stato tenuto per conto dell’Università degli Studi di Padova e fa parte dei Corsi a catalogo per l’apprendimento permanente dello stesso ateneo. Responsabile scientifico: Prof.ssa Cecilia Poletto. Il corso è stato interamente finanziato dall’istituzione scolastica (fondi ambito territoriale Veneto23).

(settembre 2018 – marzo 2019) Docente presso il corso di formazione e aggiornamento per insegnanti “La grammatica nel curricolo verticale. Seminari di didattica della grammatica per gli Istituti Comprensivi” presso l’IC Asiago (VI). Ore di docenza frontale: 12 (co-docente Guido Cavallo). Docenza in modalità *blended*: 4 ore sull’uso delle piattaforme multimediali per la didattica. Il corso è stato tenuto per conto dell’Università degli Studi di Padova e fa parte dei Corsi a catalogo per l’apprendimento permanente dello stesso ateneo. Responsabile scientifico: Prof.ssa Cecilia Poletto. Il corso è stato interamente finanziato dall’istituzione scolastica tramite fondi di istituto.

2018 (settembre) Docente presso il corso di formazione e aggiornamento per insegnanti “La grammatica nel curricolo verticale. Seminari di didattica della grammatica per gli Istituti Comprensivi” presso l’IIS “Einstein”. Ore di docenza frontale: 12 (co-docente Guido Cavallo). Docenza in modalità *blended*: 4 ore sull’uso delle piattaforme multimediali per la didattica. Il corso è stato tenuto per conto dell’Università degli Studi di Padova e fa parte dei Corsi a catalogo per l’apprendimento permanente dello stesso ateneo. Responsabile scientifico: Prof.ssa Cecilia Poletto. Il corso è stato interamente finanziato dall’istituzione scolastica (fondi ambito territoriale Veneto23).

Progettazione del corso “Competenze linguistiche per la didattica delle lingue moderne”, destinato a insegnanti di lingue, inserito nel catalogo dei Corsi per l’apprendimento permanente dell’Università di Padova per gli anni solari 2018 e 2019. Responsabile scientifico: Prof. Matteo Santipolo.

2017 (novembre e dicembre) Docente presso il corso di formazione e aggiornamento per insegnanti di lettere e lingue moderne “Dalla Linguistica moderna alla pratica didattica: la grammatica per competenze. Seminari di linguistica e didattica per lo studio della grammatica in prospettiva comparata” tenuto presso il Dipartimento di Studi Linguistici e Letterari dell’Università di Padova. Ore di docenza: 12 (co-docente: Guido Cavallo). Responsabile scientifico: Prof.ssa Cecilia Poletto.

### **RESPONSABILITÀ DI PROGETTI FINANZIATI**

2022- Responsabile (col prof. Stefan Rabanus) del progetto di Orientamento e PCTO dell’Università di Verona “*Citizen science* per lo sviluppo delle competenze trasversali: un percorso di analisi linguistica e riflessione metalinguistica dalla scuola all’università e ritorno” destinato a studenti e docenti della Scuola Secondaria di Secondo Grado, finanziato nell’ambito delle previsioni dell’art. 2, comma 3, del D.M. n. 752/2021 del 30.6.2021 lettera E). Responsabilità diretta della seconda linea di azione del progetto (*citizen science* e *crowdsourcing*).

### **PARTECIPAZIONE A GRUPPI E PROGETTI DI RICERCA**

2022- (presente) Membro dell’unità locale di Verona del PRIN “AlpiLink: German-Romance Language Contact in the Italian Alps: documentation, explanation, participation”. P.I. prof. Stefan Rabanus.

Membro del progetto di ricerca VinKo (varietà in contatto) nell’ambito del progetto di Eccellenza del Dipartimento di “Lingue e Letterature Straniere” dell’Università di Verona (2018-2022) ([www.vinko.it](http://www.vinko.it)).

(presente) Membro del progetto VinKiamo (<https://sites.hss.univr.it/vinkiamo/>), sottoprogetto di VinKo, destinato, nell’ambito della Terza Missione, e più nello specifico delle attività di *citizen science*, al coinvolgimento delle scuole secondarie di secondo grado nella raccolta di dati dialettali in modalità *crowdsourcing*. Responsabile: prof. Stefan Rabanus. Il progetto è svolto in collaborazione con l’USR Veneto e rientra nelle attività PCTO (Percorsi per le Competenze Trasversali e l’Orientamento). Il progetto conta tre edizioni (e una pilota) con una partecipazione complessiva di quasi 300 studenti di istituti secondari del Veneto. <https://sites.hss.univr.it/vinkiamo/>

2013 Da gennaio 2011 a dicembre 2013 partecipazione al progetto di ricerca ASIt (Atlante Sintattico d’Italia) presso l’Università degli Studi di Padova. Università partecipanti: Università degli Studi di Padova e Università Ca’ Foscari di Venezia. Fondi FIRB 2008. Coordinatore di progetto: Diego Pescarini.

Da settembre 2010 a luglio 2013 tutor junior presso l'ex facoltà di "Lettere e Filosofia" dell'Università degli Studi di Padova. Referente per i Corsi di Laurea triennale e magistrale dell'area linguistica con attività di consulenza didattica e amministrativa e supporto agli uffici di orientamento.

2012 Incarico di collaborazione a titolo oneroso all'interno del progetto di ricerca ASIIt (Atlante Sintattico d'Italia) presso l'Università degli Studi di Padova. Inserimento di marche grammaticali (*tagging*) all'interno del database del progetto.

### **ALTRI INCARICHI IN AMBITO UNIVERSITARIO**

2022- Co-progettazione e docenza del corso per le competenze trasversali "Tecnologie e strategie per la formazione inclusiva e accessibile" (coordinatore: prof. Davide Quaglia) destinato agli studenti dell'intero ateneo veronese. Lezione di due ore (18.05.2022) dal titolo "L'impiego della 'lingua facile' come strumento di promozione dell'accessibilità linguistica secondo il progetto 'Inclusion Europe'". Referente dell'elaborato di fine corso di tre studentesse.

2021 Revisore esterno VQR 2015-2019

(maggio-presente) Referente dell'accessibilità per l'area Germanistica del Dipartimento di "Lingue e Letterature Straniere" dell'Università di Verona.

2020- (presente) Membro del Progetto di Eccellenza del Dipartimento di "Lingue e Letterature Straniere" dell'Università di Verona (sottoprogetto "Didattica e DH").

(maggio) Diffusione del progetto MIUR POT 7 "Test Uni-Sco" attraverso la somministrazione del test pilota per l'orientamento universitario presso l'ITET "Girardi" di Cittadella (PD) per conto dell'Università di Padova.

### **SEMINARI SU INVITO**

2022 (03.11) Relazione presso il convegno nazionale ANILS tedesco "Sprache, Kultur, Landeskunde. Eine Reise in die Landschaft des Deutschen als ‚lingua franca“". Titolo dell'intervento: „*Cringe* oder Fremdschämen? Eine Reise quer durch die deutsche Jugendsprache“. Partecipazione di circa 70 docenti della scuola secondaria.

2021 (09.09) Relazione presso il convegno nazionale ANILS tedesco "Im Herzen Europas: Der DaF-Unterricht als europäischer Kulturträger". Titolo dell'intervento: "In Vielfalt geeint". Plurale Ansätze zur Förderung der plurilingualen und plurikulturellen Kompetenzen in DaF. Partecipazione di circa 70 docenti della scuola secondaria.

2020 (15.12) Su invito della prof.ssa S. Hoffmann intervento della durata di 3 ore con un seminario in lingua tedesca dal titolo "AdA im DaF-Unterricht: ein praxisbezogener Vorschlag zur Förderung der Sprachvariationsbewusstheit". L'intervento didattico è stato svolto all'interno dell'insegnamento "Didattica della lingua tedesca" per studenti della laurea magistrale dell'Università di Palermo.

### **PARTECIPAZIONE A CONVEGNI IN QUALITÀ DI RELATORE**

- 2022 – „VinKiamo: ein Citizen-Science-Projekt für Schulen zur Förderung von (sprach)übergreifenden Kompetenzen“, *Linguanum - Digital Citizenship, Digital Wilds und Lehren & Lernen von Sprachen* (con S. Rabanus). Paris-Lodron-Universität Salzburg, Sprachenzentrum, 24-25 novembre 2022. Convegno con selezione dell'abstract.
- 2022 – "Dalla didattica alla certificazione linguistica e ritorno. Come la valutazione certificatoria influisce sull'insegnamento del tedesco oggi", *Convegno DILLE*, Università di Pisa, 12-13 maggio 2022. Convegno con selezione dell'abstract.

- 2022 – “Quanto può essere complessa la “lingua facile”? Considerazioni morfo-sintattiche sulla “leichte Sprache” tedesca quale strumento di promozione dell’accessibilità linguistica”, *Convegno AltLA – Associazione Italiana di Linguistica Applicata*, Università di Napoli L’Orientale, 4-6 maggio 2022. Convegno con selezione dell’abstract (poster).
- 2021 – “Quale tedesco e come? Le sfide dell’insegnamento della lingua a fini professionali in contesti eterogenei”, *Il multilinguismo nei contesti professionali. Osservazione delle pratiche e interventi sul campo*, 25-26 novembre, Università di Verona. Convegno con selezione dell’abstract.
- 2021 – “Gleich, ähnlich, verschieden: Plurale Ansätze zur grenzenlosen Förderung der Sprachreflexion im DaF-Unterricht“, 6. *Saarbrücker Fremdsprachentagung*, 27-29 ottobre 2021, Università del Saarland. Convegno con selezione dell’abstract.
- 2021 – “What is it that requires clefting? Some notes on Northern Italian wh- subject question formation”, *15th Cambridge Italian Dialect Syntax-Morphology Meeting*, 8-9 settembre, Università di Helsinki, Finlandia. Convegno con selezione dell’abstract.
- 2020 – “Subordination patterns in *Kiezdeutsch*: innovation and conservativeness in a multilingual context”, *56<sup>th</sup> Linguistics Colloquium*, 26-28 novembre, convegno virtuale causa covid. Convegno con selezione dell’abstract.
- 2020 – „Ada im DaF-Unterricht: ein praxisbezogener Vorschlag zur Förderung der Sprachvariationsbewusstheit“, *Workshop “Vecchie e nuove risorse online/offline per l’apprendimento della lingua tedesca al tempo del coronavirus”*, 27 novembre, Università di Verona.
- 2020 – “Essere online ed esserci: è davvero la stessa cosa? Alcune considerazioni sulla didattica a distanza in tempi di pandemia e prospettive per il futuro” (con S. Cantarini, C. De Bastiani, G. Pelloni), *Tavola Rotonda “Didattica ai tempi del covid”*, 15 ottobre, Università di Verona.
- 2020 – „Isst man hier einen Berliner, einen Krapfen, oder vielleicht einen Pfannkuchen? AdA-Korpus: ein Aufgabenvorschlag zur Einführung der regionalen Sprachvariation in den DaF-Unterricht“, *GAL 2020, Symposium Korpora – eine Chance für DaM/DaF/DaZ: Theorie und Praxis*, 10-11 settembre, convegno virtuale causa covid. Convegno con selezione dell’abstract.
- 2019 – “Idee ed esperienze per la didattica nel Curricolo Verticale” (con Guido Cavallo), *Congresso SLI 2019, Workshop 1: I bisogni di formazione linguistica degli insegnanti*, 19-21 settembre, Università dell’Insubria, Como. Convegno con selezione dell’abstract.
- 2016 – “Esiste davvero un pronome misto? Un esempio di didattica comparativa” (con Guido Cavallo), *Linguistica e Didattica III*, 5-6 aprile, Università degli Studi di Padova.
- 2014 – “Il ragazzo che non gli piace la grammatica” (con Guido Cavallo), *Linguistica e Didattica II*, 25-26 febbraio, Università degli Studi di Padova.
- 2013 – “Possibili interazioni tra aspetto e ruolo tematico nelle costruzioni a doppio oggetto del napoletano” (con Guido Cavallo), *Giornata di Studi sulle varietà campane*, 15 novembre, Università degli Studi di Padova.
- 2013 – “Some puzzling issues about the left periphery of Neapolitan” (con Guido Cavallo), *CIDSM (Conference on Italian dialect syntax and morphology)*, 24-25 giugno, Università di Cambridge - UK (Downing College). Convegno con selezione dell’abstract.
- 2013 – “Per una mappatura della periferia sinistra del napoletano: pragmatica e sintassi di *chillə/chellə*” (con Guido Cavallo), *XIX Giornata di Dialettologia*, 17 giugno, Università degli Studi di Padova.

- 2013 – “La ripresa del relativo nel latino tardo e altomedievale: Relazione e interferenza con le parlate volgari” (con Guido Cavallo), *Relations in Language*, 24-25 gennaio, Università degli Studi di Palermo. Convegno con selezione dell’abstract.
- 2012 – “I prefissi verbali del tedesco: un’analisi per la didattica”, *Linguistica e Didattica I*, 13-14 dicembre, Università degli Studi di Padova.
- 2012 – “Argument lexicalization in Italian free relative clauses”, (con Guido Cavallo), *5th Austrian Students’ Conference of Linguistics, OESKL*, 17-18 novembre, Università di Vienna. Convegno con selezione dell’abstract.
- 2012 – “A syntactic account for *wh*- resumption in Late Latin” (con Guido Cavallo), *5th Austrian Students’ Conference of Linguistics, OESKL*, 17-18 novembre, Università di Vienna. Convegno con selezione dell’abstract.
- 2012 – “Free relative clauses: a new teaching approach for Italian learners of Latin and German” (con Guido Cavallo), *ESGHT II*, 13 luglio, Università di Faro (Portogallo). Convegno con selezione dell’abstract.
- 2012 – “Alcuni fenomeni sintattici nelle relative del latino tardo e altomedievale” (con Guido Cavallo), *XVIII Giornata di Dialettologia*, 22 giugno, Università degli Studi di Padova.
- 2012 – “Free relative clauses: a new teaching approach for Italian learners of Latin and German” (con Guido Cavallo), *YLMP (Young Linguists’ Meeting in Poznan)*, 25-27 maggio, Università di Poznan (Polonia). Convegno con selezione dell’abstract.
- 2012 – “Cleft sentences in standard and sub-standard German”, *GGG (Generative Grammatik des Südens)*, 17-19 maggio, Università di Friburgo (Germania).
- 2012 – “The syntax of Italian free relative clauses: an analysis” (con Guido Cavallo), *SWIGG (Swiss Generative Grammar)*, 20-21 aprile, Università di Ginevra. Convegno con selezione dell’abstract.
- 2012 – “Relativisation strategies in German dialectal varieties and the fine structure of CP”, *Workshop EDISYN (European Dialect Syntax)*, 30 marzo, Università di Cambridge (UK), Queens’ College. Convegno con selezione dell’abstract.
- 2011 – “Strategie di relativizzazione nelle varietà tedesche dialettali e la struttura fine di CP”, *XVII Giornata di Dialettologia*, 10 giugno, Università degli Studi di Padova.

### **ACCETTAZIONE A CONVEGNI IN QUALITÀ DI RELATORE**

- 2020 – “Kiezdeutsch and Namdeutsch: a picture of intra-and extra-European German V2 as a possible flash-forward to the German of the future”, *3rd University of Westminster Linguistics Conference*, Londra (cancellato causa covid). Convegno con selezione dell’abstract.
- 2014 - “Relative *wh*- resumption in the *Chronicum Salernitanum*: an instance of syntactic variation in the passage from Latin to vernaculars” (con Guido Cavallo), *LVL11 Latin vulgaire Latin tardif*, 01-05 settembre, Università di Oviedo. Convegno con selezione dell’abstract.
- 2013 – “Spaltsätze im Bairischen”, *Bayerisch-Österreichische Dialektologentagung*, 18-21 settembre, Università di Vienna. Convegno con selezione dell’abstract.
- 2013 – “Relative *wh*- resumption: an instance of syntactic variation in the passage from Latin to vernaculars” (con Guido Cavallo), *IClaVE7*, 26-28 giugno, Università di Trondheim. Convegno con selezione dell’abstract.



- 2013 – “Teaching universals and parameters: the challenge of free relative clauses” (con Guido Cavallo), *AILA5th AILA-Europe Junior Research Meeting in Applied Linguistics*, 18-20 giugno, Università di Dublino. Convegno con selezione dell’abstract. Accettazione per la presentazione di un poster.
- 2013 – “Teaching relative clauses under a cross-linguistic perspective” (con Guido Cavallo), *2nd International Symposium on Language and Communication Studies*, 16-19 giugno, Università di Smirne, Turchia. Convegno con selezione dell’abstract.
- 2013 – “Non alternating double Accusatives: a comparative analysis of the Latin *docere* and the German *lehren*” (con Guido Cavallo), *STaPs*, 5-6 aprile, Università di Heidelberg. Convegno con selezione dell’abstract.
- 2013 – “Deriving double Accusative: the Latin *docere* and the German *lehren*” (con Guido Cavallo), *9th Newcastle upon Tyne Postgraduate Conference in Linguistics*, 4 aprile, Università di Newcastle (UK). Convegno con selezione dell’abstract.
- 2013 – „Die Position des deutschen Verbs in den verschiedenen Satzarten: Wie man die Sprachbewusstheit durch die Analyse der Verbalpräfixe wecken kann“, *FaDaF Jahrestagung*, 21- 23 marzo, Università di Bamberg. Convegno con selezione dell’abstract.
- 2013 – “The syntax of Italian free relative clauses” (con Guido Cavallo), *II Jornadas de Jóvenes Lingüistas*, 6-8 marzo, Università di Buenos Aires. Convegno con selezione dell’abstract.
- 2012 – “Cleft sentences in standard and sub-standard German”, *9th Workshop on Syntax and Semantics*, 15-16 novembre, Università di Siena. Accettata per la presentazione di un poster e come prima alternate speaker. Convegno con selezione dell’abstract.
- 2012 – “Relativisierungsstrategien und die verfeinerte Struktur der linken Satzperipherie” *4. Kongress der Internationalen Gesellschaft für Dialektologie des Deutschen e.V. (IGDD) „Deutsche Dialekte. Konzepte, Probleme, Handlungsfelder”*, 13-15 settembre, Università di Kiel. Accettata per la presentazione di un poster. Convegno con selezione dell’abstract.

## **PUBBLICAZIONI**

- [accettato] S. Bertollo, “What is it that requires or constrains clefts? (Dis)Favouring factors for clefting in Germanic and Romance”. In: A. Ledgeway & C. Bonan (eds.), volume miscelaneo della serie “Trends in Linguistics. Studies and Monographs [TiLSM]”. Berlino: De Gruyter.
- [accettato] S. Bertollo, “Subordination patterns in *Kiezdeutsch*: innovation and conservativeness in a multilingual context”. In: R. Rapp (ed.), volume miscelaneo della serie *Linguistik Aktuell* dell’editore Peter Lang.
- [accettato] S. Bertollo, “*What German and how?* The challenges of teaching professional language in heterogeneous learning contexts”. In: G. Tallarico & L. Gajo (eds.), *Le plurilinguisme au travail: méthodes, pratiques, formation / Multilingualism at work: methods, practices, teaching*. Serie «Champs didactiques plurilingues» Peter Lang.
- [accettato] S. Bertollo, “To match or not to match? That’s the question. Some considerations on German free relative clauses”. *Quaderni di Lavoro dell’ASIt*.
- [accettato] S. Bertollo, “Dalla didattica alla certificazione linguistica e ritorno. Come la valutazione certificatoria influisce sull’insegnamento del tedesco oggi”. In *Atti del VII Congresso DILLE*. Pisa University Press.

- [2022] S. Bertollo, „Gleich, ähnlich, verschieden: Plurale Ansätze zur Förderung grenzüberschreitender Sprachreflexion im DaF-Unterricht“. In T. Tinnefeld (ed.), „Befähigung zu grenzenloser Kommunikation: Ansätze-Methoden-Verfahren. Saarbrücker Schriften zu Linguistik und Fremdsprachendidaktik (SSLF), Saarbrücken: htw saar, pp. 61-80.
- [2022] S. Bertollo, “Parlare di spazio in un mondo ubiquo. Un tour 3D nella sala Bruegel del Kunsthistorisches Museum di Vienna per la didattica della spazialità nel tedesco come lingua straniera”. *Babylonia* 3(2022), pp. 98-103.
- [2022] S. Bertollo, “Esperienze di didattica collaborativa nella Terza Missione: lingua tedesca per la formazione continua”. *Altre Modernità*, numero monografico “(D)istanze didattiche Teorie e pratiche di didattica ibrida e collaborativa nel sistema universitario”. vol. 27, pp. 113-130. Rivista di fascia A.
- [2022] S. Bertollo. “Unhealthy covid-19 communication. A morphosyntactic analysis of German AfD party’s counter-discourse”. *Lingue e Linguaggi*, numero monografico “The Languages and Anti-Languages of Health Communication in the Age of Conspiracy Theories, Mis/Disinformation and Hate Speech”. vol. 47, pp. 259-295. Rivista di fascia A.
- [2022] S. Bertollo, „In Vielfalt geeint“: Plurale Ansätze zur Förderung der plurilingualen und plurikulturellen Kompetenzen in DaF. Scuola e Lingue Moderne. Vol. 4-6, pp. 53-61.
- [2022] S. Bertollo, „Online-Ressourcen zum regionalen Sprachgebrauch: Vorschläge zur Förderung des Variationsbewusstseins im DaF-Unterricht“. *L’Analisi Linguistica e Letteraria* Vol. 30, n.1, pp. 221-238. Rivista di fascia A.
- [2022] S. Cantarini, F. Missaglia & S. Bertollo (eds.), Digitale Lehr-, Lern- und Forschungsressourcen für die deutsche Sprache. Theorie und Empirie. Numero monografico della rivista *L’Analisi Linguistica e Letteraria* Vol. 30, n.1. Rivista di fascia A.
- [2021] S. Bertollo, „Der Atlas zur deutschen Alltagssprache für DaF: ein praxisbezogener Vorschlag zur Einführung der regionalen Sprachvariation im Unterricht“. *KorDaF* Vol. 1, n. 2, pp. 54-73.
- [2021] S. Bertollo, *Translanguaging, identity negotiations and cross-cultural communication: the Kiezdeutsch community in Germany and second generations in Northern Italy*: in T. Mammadova (ed.) “Cultural Diversity in Intercultural (Cross-cultural) Communication: Global Case Studies”. New Castle Upon Tyne: Cambridge Scholar Publishing.
- [2021] S. Bertollo, “XXI secolo e 4K. Formare i docenti per raccogliere la sfida delle competenze al tempo del digitale: l’esempio del docente di tedesco”, *IUL Research*, vol. 2, n. 3, pp. 147-158.
- [2021] S. Bertollo, „Zwei Pole im Umgang mit Mehrsprachigkeit in der deutschen Gegenwartsliteratur: Yoko Tawadas Abenteuer der deutschen Grammatik und Daniel Lieskes The Wormworld Saga“, *Polyphonie. Mehrsprachigkeit\_Kreativität\_Schreiben*, vol. 9, n. 1, pp. 1-24.
- [2020] S. Bertollo, “Mehrsprachig und multimodal: Viele Sprachen für einen innovativen DaF-Unterricht“, *Babylonia*, pp. 88-95.
- [2019] S. Bertollo, G. Cavallo, (a cura di) *La linguistica moderna nella pratica didattica: dalla riflessione alle competenze*. Padova: CLEUP. ISBN: 978 88 5495 034 4.
- [2019] S. Bertollo, G. Cavallo, *Esiste davvero un pronome misto? La comparazione nella pratica didattica*: In S. Bertollo & G. Cavallo (eds.) “La linguistica moderna nella pratica didattica: dalla riflessione alle competenze”, pp. 193-213. Padova: CLEUP. ISBN: 978 88 5495 034 4.
- [2016] S. Bertollo, G. Cavallo “Atti delle Giornate di *Linguistica e Didattica II*” (curatela) in *Grammatica e Didattica* ISSN: 1973-0756.

- [2016] S. Bertollo, G. Cavallo, “Introduzione” in *Grammatica e Didattica*, Numero speciale 2016: Atti delle giornate di *Linguistica e Didattica II*: I-V, ISSN: 1973-0756.
- [2016] S. Bertollo, G. Cavallo, “Il ragazzo che non gli piace la grammatica. “Errori” e meccanismi linguistici” in *Grammatica e Didattica*, Numero speciale 2016: Atti delle giornate di *Linguistica e Didattica II*: 149-174, ISSN: 1973-0756.
- [2014] G. Cavallo, S. Bertollo, *La ripresa del relativo nel latino altomedievale: Relazione e interferenza con le parlate volgari*, in I. M. Mirto, “Le relazioni irresistibili”: 93-104. Pisa: Edizioni ETS. ISBN: 9788846741486.
- [2013] G. Cavallo, S. Bertollo, “La ripresa del relativo nel *Chronicon salernitanum* tra erosione morfologica e distribuzione dei tratti” in *Quaderni di Lavoro dell’ASIt n.16*: 75-90. ISSN: 1828-2326.
- [2013] S. Bertollo, G. Cavallo, “Introduzione” in *Grammatica e Didattica*, Numero speciale 2013: Atti delle giornate di *Linguistica e Didattica I*: I-IV, ISSN: 1973-0756.
- [2013] S. Bertollo, “I prefissi verbali del tedesco: un’analisi per la didattica” in *Grammatica e Didattica*, Numero speciale 2013: Atti delle giornate di *Linguistica e Didattica I*: 125-139, ISSN: 1973-0756.
- [2013] S. Bertollo, G. Cavallo, “Introduzione: dal dato al concetto, questioni di metodo nell’insegnamento della grammatica” in *Grammatica e Didattica n. 5*: 1-9, ISSN: 1973-0756.
- [2013] S. Bertollo, G. Cavallo, “Free relative clauses: a new teaching approach for Italian learners of Latin and German” in *Dos Algarves*: 22: 23-43, ISSN: 0873-7347.
- [2012] S. Bertollo, G. Cavallo, “Introduzione: teoria, sperimentazione e didattica in linguistica”, in *Grammatica e Didattica n. 4*: 1-9, ISSN: 1973-0756.
- [2012] S. Bertollo, G. Cavallo, “La frase relativa libera in latino e in tedesco: didattica e comparazione linguistica”, in *Grammatica e Didattica n. 3*: 34-56, ISSN: 1973-0756.
- [2012] S. Bertollo, G. Cavallo, “Introduzione: la linguistica moderna e l’insegnamento delle lingue a scuola”, in *Grammatica e Didattica n. 3*: 1-8, ISSN: 1973-0756.
- [2012] S. Bertollo, G. Cavallo, “The Syntax of Italian Free Relative Clauses: An analysis” in *GG@G: Generative Grammar in Geneva*, 8: 59-76.  
[http://www.unige.ch/lettres/linge/syntaxe/journal/Volume8/4\\_Bertollo-Cavallo\\_2012.pdf](http://www.unige.ch/lettres/linge/syntaxe/journal/Volume8/4_Bertollo-Cavallo_2012.pdf)
- [2012] S. Bertollo, “Strategie di relativizzazione nelle varietà tedesche e la struttura fine di CP”, in Atti della XVII Giornata di Dialettologia, *Quaderni di Lavoro ASIt n. 14*: 209-224, ISSN: 1828-2326.

### **ORGANIZZAZIONE DI CONVEGNI E ATTIVITÀ DI REFERAGGIO**

- 2022 – *Reviewer* per la rivista di classe A “Lingue e Linguaggi”.
- 2021 – *Reviewer* per la rivista internazionale *KorDaF (Korpora DaF)* della Technische Universität Darmstadt.
- 2020 – Membro del Comitato scientifico e del Comitato organizzatore del Workshop *Vecchie e nuove risorse online/offline per l’apprendimento della lingua tedesca al tempo del coronavirus*, 27 novembre, Università di Verona.

- 2017 – *Reviewer* per il convegno internazionale *TEAM – Theoretical and Empirical Approaches to Microvariation*, 22-24 giugno, Università degli Studi di Padova.
- 2016 – Membro del Comitato organizzatore del convegno internazionale *Linguistica e Didattica III*, 5-6 aprile, Università degli Studi di Padova. Lingue del convegno: italiano e inglese. Uditori: circa 100 persone. Patrocini: Dipartimento di Studi Linguistici e Letterari (oneroso); Università degli Studi di Padova, Ufficio Scolastico Regionale per il Veneto (non oneroso).
- 2014 – Membro del Comitato organizzatore del convegno internazionale *Linguistica e Didattica II*, 25-26 febbraio, Università degli Studi di Padova. Lingue del convegno: italiano e inglese. Uditori: circa 100 persone. Patrocini: Dipartimento di Studi Linguistici e Letterari (oneroso); Università degli Studi di Padova, Ufficio Scolastico Regionale per il Veneto (non oneroso).
- 2012 – Membro del Comitato organizzatore del convegno *Linguistica e Didattica I*, 13-14 dicembre, Università degli Studi di Padova. Uditori: circa 100 persone. Patrocini: Dipartimento di Studi Linguistici e Letterari (oneroso); Università degli Studi di Padova, Ufficio Scolastico Regionale per il Veneto, Ufficio Scolastico Provinciale di Padova (non oneroso).

### **SUPERVISIONE DI TESI**

Supervisione di quattro elaborati triennali per la classe 12 presso l'Università di Padova e di numerosi elaborati triennali per la classe 12 presso l'Università di Verona. Supervisione di tesi di laurea magistrale per la classe LM38 e LM39 presso l'Università di Verona.

### **ALTRE ESPERIENZE PROFESSIONALI**

2017 Dal 01 settembre 2017 docente a tempo indeterminato per la classe di concorso AD24 - Lingue e culture straniere negli istituti di secondo grado (tedesco) presso l'ITET "Girardi" di Cittadella (PD), in quanto vincitrice del concorso a cattedra D.D.G. n.106 del 23 febbraio 2016 (vincitrice anche per la classe di concorso AD25). Dal 15 ottobre 2019 in aspettativa in quanto in servizio presso l'Università di Verona come ricercatore a tempo determinato per il SSD L-LIN/14.

Da settembre 2015 fino al 30 giugno 2017 docente a tempo determinato per la classe di concorso AD24-Lingue e culture straniere negli istituti di secondo grado (tedesco) presso l'IIS "Girardi" di Cittadella (PD) e l'IIS "Tito Lucrezio Caro" di Cittadella (PD).

2015 Da settembre 2014 fino al 30 giugno 2015 supplente annuale presso l'IC "San Giorgio delle Pertiche e Santa Giustina in Colle" (PD).

2014 (fine agosto-settembre) tutor nel progetto della regione Veneto finanziato con fondi europei *MOVE for the future*, in Irlanda, Dublino.

Da marzo 2012 fino a maggio 2014 supplente temporanea di lingua tedesca e lingua inglese presso numerose scuole secondarie di primo e di secondo grado della provincia di Padova.

### **APPARTENENZA AD ASSOCIAZIONI SCIENTIFICHE**

- Membro della Associazione Italiana di Germanistica (AIG) dal 2020
- Membro della Società di Linguistica Italiana (SLI) dal 2019
- Membro della Società Italiana di Linguistica Applicata (AItLA) dal 2022
- Membro della Società Italiana di Didattica delle Lingue e Linguistica Educativa (DILLE) dal 2022

### **LINGUE STRANIERE E COMPETENZE DIGITALI**

Lingue:

Italiano: madrelingua

Tedesco: C2 (QCER)

Inglese: C2 (QCER)

Latino: buona conoscenza

Competenze digitali:

Conoscenza completa del pacchetto Office

Conoscenza di base linguaggio HTML

Conoscenza completa della piattaforma e-learning moodle e moodle EXT

Conoscenza completa del pacchetto G-Suite per la didattica

Piena competenza d'uso di numerosi software e piattaforme online (Zoom, Teams, panopto, Ally, Readspeaker, learning apps, animoto, spark, canva, prezi, ted ed, fodey, vistacreate...)

Cittadella, 29 dicembre 2022

Autorizzo il trattamento dei dati personali contenuti nel mio curriculum vitae in base all'art. 13 del D. Lgs. 196/2003 e all'art. 13 GDPR 679/16.